



BEACONSFIELD

2020



ACCESSIBILITÉ UNIVERSELLE
Plan d'action à l'égard
des personnes handicapées

UNIVERSAL ACCESSIBILITY
An Action Plan for
Persons with Disabilities

TABLE DES MATIÈRES TABLE OF CONTENTS

3

Mot du maire
A Word from the Mayor

4

Introduction

5

Objectifs du Plan d'action
Action Plan Objectives

6

Cadre légal
Legal Framework

7

Portrait de Beaconsfield
Portrait of Beaconsfield

7 **Contexte historique**
Historical Context

8 **Démographie**
Demographics

9

Groupe de travail
Work Group

10

Accessibilité des bâtiments municipaux
Accessibility of Municipal Buildings

11

Identification des obstacles
Identification of Barriers

14

Bilan 2019
2019 Assessment

14 **Administration et Conseil**
Administration and Council

15 **Finances et Trésorerie**
Finance and Treasury

16 **Aménagement urbain et Patrouille municipale**
Urban Planning and Municipal Patrol

17 **Greffe et Communications**
Registry and Communications

18 **Culture et Loisirs**
Culture and Leisure

20 **Ressources humaines**
Human Resources

21 **Travaux publics**
Public Works

22

Plan d'action 2020
2020 Action Plan

22 **Administration et Conseil**
Administration and Council

22 **Finances et Trésorerie**
Finance and Treasury

23 **Aménagement urbain et Patrouille municipale**
Urban Planning and Municipal Patrol

24 **Greffe et Communications**
Registry and Communications

25 **Culture et Loisirs**
Culture and Leisure

26 **Ressources humaines**
Human Resources

27 **Travaux publics**
Public Works



Mot du maire A Word from the Mayor

Ce plan d'action reflète l'engagement de la Ville à investir dans sa communauté et à renforcer l'importance d'avoir une société inclusive qui valorise la diversité. Nous avons pour objectif d'aider et d'accommoder de manière raisonnable toute personne ayant un handicap afin que chacun puisse participer pleinement à toutes les facettes de la vie communautaire.

Le handicap n'est pas un concept fixe; il peut être léger ou sévère, temporaire ou permanent. Les personnes qui ont un handicap, quel qu'il soit, font face quotidiennement à un défi: l'accessibilité. C'est un défi plus que physique, qui touche tous les aspects de la vie tels que services, programmes, communication, emploi, loisirs, culture, logement, santé et bien-être.

Autrefois, on voyait parfois l'accessibilité comme une concession sociale, alors qu'il est démontré qu'une structure communautaire est bénéfique à tous lorsqu'elle est accessible au niveau physique, social et comportemental.

Au fil des ans, la Ville a éliminé graduellement des obstacles auxquels faisaient face les personnes handicapées, ce qui a permis d'améliorer leur qualité de vie et celle de leur entourage. Certes nous avons encore du chemin à faire pour intégrer l'accessibilité dans tout ce que nous faisons, mais ce Plan d'action recense les obstacles qui affectent la qualité de vie des résidents ayant un handicap et la population vieillissante; il présente une série d'actions visant à supprimer ou prévenir les obstacles futurs. Parmi certains projets spécifiques, citons la reconstruction du chalet Beacon Hill, l'intention d'élargir les sources de recrutement aux organismes œuvrant en employabilité afin de rejoindre les personnes handicapées ainsi que des travaux d'amélioration des parcs Shannon et Prairie.

La Ville est déterminée à collaborer avec les personnes ayant un handicap, leur famille, les aidants et autres, pour créer une communauté accessible et inclusive pour toute la population.

Georges Bourelle
Maire, Ville de Beaconsfield

This Action Plan reflects the City's commitment to investing in our community and reinforces the importance of an inclusive society that values diversity. Our goal is to ensure that all persons with disabilities have the necessary support and reasonable accommodation to access and fully participate in all aspects of community life.

A disability is not a fixed concept; it can be mild or severe, temporary or permanent. People who have a disability, whatever it is, in addition to experiencing the consequences, face a real challenge in everyday life: accessibility. It is more than physical; it includes all aspects of life including services, programs, communication, employment, recreation, culture, housing, health and wellness.

In the past, accessibility was sometimes viewed as a social concession, now it can be shown that we all benefit when the physical, social and behavioural structure of the community is accessible.

Over the years, the City has gradually eliminated some obstacles faced by people with disabilities and thus improved their quality of life and that of their entourage. Although we still have a long way to go before accessibility is integrated in everything we do, this Action Plan identifies obstacles that affect the quality of life of residents with disabilities and the maturing population, and presents a series of actions needed to remove or prevent future barriers. Specific projects include the reconstruction of the Beacon Hill chalet, the intention to expand recruitment sources to employability organizations in order to reach individuals living with disabilities, and the upgrade of Shannon and Prairie Parks.

The City is committed to working with persons with disabilities, their families, caregivers and others to create a community that is accessible and inclusive for all citizens.

Georges Bourelle
Mayor, City of Beaconsfield

Introduction

En général, l'inclusion des personnes handicapées fait référence à la promotion et à la participation de personnes ayant des handicaps à tous les aspects de la société et à leur fournir le soutien nécessaire et les accommodements raisonnables afin qu'elles puissent participer pleinement et profiter d'une belle qualité de vie. Cet engagement s'étend aux résidents, aux visiteurs et aux employés qui ont un handicap, visible ou non.

Une personne handicapée est toute personne ayant une déficience entraînant une incapacité significative et persistante qui limite considérablement sa capacité à accomplir les activités courantes¹. Les différentes incapacités sont visuelles, auditives, motrices, intellectuelles, comportementales ou cognitives².

Le terme obstacle est défini au sens large comme un facteur dans l'environnement social ou physique qui entrave l'accomplissement d'une habitude de vie et résulte en une situation de handicap. Ce concept au sens large va au-delà de l'accessibilité physique. Si certains obstacles peuvent être physiques tels qu'architecturaux, matériels, de communication ou technologiques, d'autres peuvent être sociaux tels que des pratiques, des comportements ou des attitudes.

Ce plan d'action se veut l'expression de l'engagement de la Ville à prendre des mesures concrètes pour faciliter l'inclusion et l'intégration des personnes handicapées. À cet égard, la Ville s'est engagée à développer une conscience critique en faisant une analyse des obstacles potentiels à l'intégration sociale des personnes handicapées sans distinction de sexe, d'âge, de déficience ou de limitation fonctionnelle.

Ce plan décrit les obstacles actuels, répertorie les actions récurrentes, présente les réalisations et identifie les objectifs pour l'année à venir en vue d'atteindre le but de l'accessibilité universelle.

¹Chapitre E-20.1. *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale. 2004, c. 31, a. 1.*

² Société canadienne de la classification internationale des déficiences, incapacités et handicaps.

Broadly speaking, disability inclusion refers to promoting and ensuring the participation of people with disabilities in all aspects of society and providing the necessary support and reasonable accommodation so that they can fully participate and lead meaningful lives in society. This commitment extends to residents, visitors and employees with visible or non-visible disabilities.

Persons with a disability are those who have a significant and persistent impairment that substantially limits their ability to perform everyday activities¹. Different types of disability include: visual, auditory, motor, intellectual, behavioural or cognitive².

The term barrier is defined in a large sense as a factor in the social or physical environment that impedes the accomplishment of a life habit, resulting in a handicap situation. This broad concept goes beyond physical accessibility. Some barriers may be physical, such as architectural, material, technological or relating to sight, speech or hearing, while others may be social, such as practices, behaviours or attitudes.

This Action Plan is an expression of the City's continued commitment to take concrete steps to facilitate the inclusion and integration of persons with disabilities. To that end, the City has undertaken to develop a critical consciousness by conducting an analysis of potential barriers to the social integration of persons with disabilities irrespective of sex, age, impairment or limitation.

This plan identifies existing barriers, lists accomplishments and recurring actions, and identifies objectives for the coming year aimed at achieving the goal of universal accessibility.

¹ *Chapter E-20.1, Act to secure handicapped persons in the exercise of their rights with a view to achieve social, school and workplace integration. 2004, c. 31, s. 1.*

² Canadian Society for the ICIDH on the development of the handicap process.

Objectifs du plan d'action

Action Plan Objectives

ENGAGEMENT FORMEL

Par le renouvellement annuel de ce Plan d'action, la Ville de Beaconsfield s'engage à :

- Créer une communauté plus inclusive pour les personnes qui vivent avec un handicap en diminuant les obstacles physiques, sociaux, de communication et psychologiques
- Reconnaître les différences de capacités physiques, les points forts, les défis auxquels sont confrontés les résidents et qu'aucun de ceux-ci ne devraient exclure quiconque de participer à la vie communautaire et à l'accès aux services municipaux
- Réduire les besoins et les coûts associés à la fourniture de solutions spécifiques aux handicaps en étant proactif et en développant une approche généralisée dans la conception d'un milieu qui peut accommoder un plus grand nombre de personnes
- Veiller à ce que les nouveaux bâtiments municipaux, l'environnement, les produits, services et programmes soient conçus dans le but de maintenir l'accessibilité universelle à l'avant-plan du processus de planification

OBJECTIFS DU PLAN D'ACTION

- Identifier les obstacles à l'intégration des personnes handicapées
- Identifier les réalisations au cours des années précédentes
- Identifier les actions envisagées pour l'année à venir
- Identifier tous les autres éléments et recommandations pertinents
- Rendre public le Plan d'action à chaque année

FORMAL ENGAGEMENT

By updating this Action Plan on a yearly basis, the City of Beaconsfield is committed to:

- Create a more inclusive community for people living with disabilities by reducing physical, social, communication and attitudinal barriers
- Recognize the different physical abilities, strengths, challenges facing residents and that these should not exclude anyone from participating in community life and accessing and using municipal services
- Reduce the need and costs associated with providing disability-specific solutions by being proactive and developing a comprehensive approach to design that accommodates a wider range of people
- Ensure that new municipal buildings, environments, products, services and programs are designed keeping universal accessibility at the forefront of the planning process

OBJECTIVES OF THE ACTION PLAN

- To identify the obstacles for integrating handicapped people
- To identify the accomplishments of previous years
- To identify the actions envisioned for the coming year
- To identify all other pertinent elements and recommendations
- To publicize the Action Plan each year

PROJET DE LOI N° 56

En 2004, le projet de loi no 56¹ fut adopté. Ce projet de loi a pour effet, entre autres, d'amender la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées et de remplacer son titre par la Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale, RLRQ c E-20.1*.

L'article 61.1 de la loi oblige les municipalités qui comptent au moins 15 000 habitants à adopter et à rendre public un plan d'action identifiant les obstacles à l'intégration des personnes handicapées. De plus, la municipalité doit promouvoir son implantation.

L'article 61.3 stipule que lors de l'approvisionnement de biens et services, les municipalités doivent tenir compte de leur accessibilité aux personnes handicapées.

L'article 61.4 énonce que les ministères et les organismes publics doivent nommer un coordonnateur de services aux personnes handicapées au sein de leur entité respective et transmettre ses coordonnées à l'*Office des personnes handicapées du Québec*². Le coordonnateur agira à titre de liaison principale entre l'organisme et l'Office.

Conformément à la loi ci-haut mentionnée, la Ville de Beaconsfield soumet son Plan d'action pour personnes handicapées faisant état des obstacles à l'intégration auxquels font face les personnes handicapées dans la Ville et décrivant les mesures prises au courant des dernières années ainsi que les objectifs visés pour 2020 pour réduire ces obstacles.

¹ *Loi modifiant la Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées et d'autres dispositions législatives*

² *Office des personnes handicapées du Québec: ophq.gouv.qc.ca*

BILL 56

In 2004, Bill 56¹ was adopted. This Bill amended the *Act to secure the handicapped in the exercise of their rights*, amongst others, and replaced its title by the *Act to secure the rights of handicapped persons with a view to achieving social, school and workplace integration into society, CQLR c E-20.1*.

Section 61.1 of the law requires municipalities with populations of at least 15,000 inhabitants to produce, adopt and make public an annual action plan identifying the barriers to integration that persons with handicaps encounter. Furthermore, the municipality must promote the plan's implementation.

Section 61.3 stipulates that during the procurement of goods and services, municipalities shall consider accessibility issues for persons with disabilities.

Section 61.4 states that public institutions shall appoint a Coordinator of services for disabled persons and transmit this person's coordinates to the *Office des personnes handicapées du Québec*². The Coordinator shall act as the primary liaison between the institution and the Office.

In conformity with the above stated law, the City of Beaconsfield presents its Action Plan for persons with disabilities identifying the barriers to integration encountered by handicapped persons in the City, and describing the measures taken over the past years and those to be taken in 2020 to reduce these barriers.

¹ *An Act to amend the Act to secure the handicapped in the exercise of their rights and other legislative provisions*

² *Office des personnes handicapées du Québec: ophq.gouv.qc.ca*

Portrait de Beaconsfield

Portrait of Beaconsfield

CONTEXTE HISTORIQUE

Située dans un environnement pittoresque et naturel dans l'Ouest de l'île de Montréal, Beaconsfield propose un mode de vie unique qui marie les plaisirs de la ville à ceux de la campagne. La ville jouit d'espaces verts au bord du lac St-Louis, de nombreux parcs de quartier, d'aires de jeux et de terrains de sport ainsi que d'installations pouvant satisfaire les besoins de tous les groupes d'âge.

La Ville de Beaconsfield, incorporée en 1910, comptait à l'époque une population de 300 résidents¹. En 1945, c'était encore une communauté essentiellement rurale avec un peu moins de 1 200 résidents. Cependant, au cours du boom de l'après-guerre, la population atteignait 10 064 résidents. En 1971, elle avait presque doublé, passant à 19 390 résidents². Par la suite, le nombre de résidents s'est stabilisé autour de 19 500 à 19 800. La population actuelle est de 19 977 résidents³.

La croissance accélérée des années 1950 et 1960 a vu l'arrivée de grandes infrastructures, avec des installations municipales, commerciales, sociales et sportives bâties les unes après les autres. Ainsi, dans les années 1960, le bâtiment de l'Hôtel de Ville et de la bibliothèque, le bâtiment des Travaux publics, trois piscines communautaires et quatre chalets de parc ont vu le jour. Le point culminant des années 1970 fut l'inauguration d'un centre récréatif moderne avec piscine, gymnase et aréna en 1974.

Cinquante ans plus tard, les infrastructures et installations qui furent à l'avant-garde à l'époque, montrent des signes avancés d'âge et bien souvent ne répondent pas aux normes d'aujourd'hui. Ce bref aperçu donne une vue d'ensemble des réalités historiques et du défi, certes important et même colossal, auquel fait face la Ville dans son effort pour remédier aux problèmes avec les ressources disponibles. D'où le besoin d'adopter une approche proactive, innovante et compréhensive sur la voie vers l'accessibilité universelle.

¹ Archives, Ville de Beaconsfield

² Baird, Robert and Hall, Gisèle, *Beaconsfield et Bearepaire*, 2^e édition, 1998

³ MAMH, *Décret de population pour 2020 No 1214-2019, 2019-12-26*

HISTORICAL CONTEXT

Beaconsfield is situated in a natural and picturesque setting in Montreal's West Island. It offers a unique way of life that combines city perks with country living. It is graced with prime waterfront and green space, a host of neighbourhood parks, playgrounds and playing fields and facilities that meet the needs of all age groups.

The City of Beaconsfield was incorporated in 1910 and, at the time, had a population of 300 residents¹. In 1945, it remained primarily a rural community with less than 1,200 residents. However, during the post-war boom the population soared and by 1961, had reached 10,064 residents. By 1971 it had almost doubled reaching 19,390 residents². Since then, the population stabilized in the 19,500 - 19,800 range. The current population is 19,977 residents³.

With accelerated growth during the 1950s and 1960s, came major changes to the infrastructures, with municipal, commercial, social and sporting amenities following close behind. The 1960's saw the addition of the City Hall and Library building, the Public Works building, three community pools and four park chalets. The highlight of the 1970's was the inauguration of a modern recreation centre with pool, gymnasium and arena in 1974.

Fifty years later, the infrastructure and facilities that were once avant-garde for their time are now showing signs of age and often do not meet new standards.

This brief overview serves to provide insight into the historical realities and the daunting, yet important, challenge faced by the City in striving to rectify issues with available resources. Hence the need to adopt a proactive, innovative and comprehensive approach on the road to achieving universal accessibility.

¹ Archives, *City of Beaconsfield*

² Baird, Robert and Hall, Gisèle, *Beaconsfield and Bearepaire*, 2nd edition, 1998

³ MAMOT, *Décret de population pour 2020 No 1214-2019, 2019-12-26*

Portrait de Beaconsfield

Portrait of Beaconsfield

DÉMOGRAPHIE

Étant donné que les données de l'Enquête québécoise sur les limitations d'activités, les maladies chroniques et le vieillissement datent de 2011, nous avons décidé de nous baser sur les données de l'Enquête canadienne sur l'incapacité (ECI) de 2017 pour estimer le nombre de résidents de Beaconsfield âgés de 15 ans et plus avec une incapacité. Les chiffres ci-dessous incluent tous les degrés d'incapacité – de légère à très sévère – ainsi que tous les types d'incapacités. En appliquant les pourcentages nationaux relevés par l'ECI à la population de Beaconsfield, on constate qu'il y aurait 3 814 citoyens de plus de 15 ans vivant avec au moins une incapacité, soit 23 % de la population de ce groupe d'âge. Le groupe le plus susceptible de vivre avec une incapacité est celui des personnes de 75 ans et plus dont 49,2 % des femmes et 45 % des hommes ont déclaré vivre avec au moins une incapacité, suivi des 65-74 ans (33,3 % des femmes et 30,5 % des hommes). Si cette tendance se maintient, associée à une population vieillissante, il est probable que le nombre de personnes ayant une quelconque forme d'incapacité continuera à augmenter.

DEMOGRAPHICS

Since the data of the *Québec Survey on Activity Limitations, Chronic Diseases and Aging* is dated from 2011, we decided to use the data from the 2017 *Canadian Survey on Disability (CSD)* to estimate the number of Beaconsfield residents aged 15 and over living with disabilities. The numbers below include all disability levels – from mild to severe – as well as all types of disabilities. By applying the national percentages recorded by the CSD to the population of Beaconsfield, we see that there would be 3,814 citizens over the age of 15 living with at least one disability, which represents 23% of the population of this age group. The group most likely to live with a disability is those aged 75 and over, with 49.2% of women and 45% of men who reported living with a disability, followed by those aged 65-74 (with 33.3% of women and 30.5% of men). If this trend continues, coupled with an aging population, it is projected that the number of persons with some form of disability will continue to rise.

Estimations du nombre de personnes résidant à Beaconsfield avec incapacité selon le groupe d'âge et le sexe. Personnes de plus de 15 ans.
Estimate of the number of Beaconsfield residents with disabilities by age group and by sex. Residents 15 years and older.

Âge Age	Sexe Sex	Population de Beaconsfield ¹ Beaconsfield Population ¹	Pourcentage personnes avec incapacités ² of persons with disabilities ²	Résidents avec incapacités Residents with disabilities
15 - 24	F	1 551	15.6 %	242
15 - 24	M	1 628	10.8 %	176
25 - 44	F	2 123	17.7 %	376
25 - 44	M	2 035	12.9 %	263
45 - 64	F	2 960	25.2 %	746
45 - 64	M	2 748	23.4 %	643
65 - 74	F	983	33.3 %	327
65 - 74	M	920	30.5 %	281
75+	F	871	49.2 %	429
75+	M	739	45.0 %	333

¹Source : INSTITUT DE LA STATISTIQUE DU QUÉBEC (2014). *Estimations de la population des municipalités selon le groupe d'âge et le sexe, Québec, 1^{er} juillet 2001 à 2019, [En ligne], diffusé le 13 février 2020 [www.stat.gouv.qc.ca/statistiques/index.html] (Consulté le 23 septembre 2020).*

²Source : STATISTIQUE CANADA (2017). *Un profil de la démographie, de l'emploi et du revenu des Canadiens ayant une incapacité âgés de 15 ans et plus, 2017, [En ligne], diffusé le 28 novembre 2018 [www150.statcan.gc.ca/n1/pub/89-654-x/89-654-x2018002-fra.htm] (Consulté le 23 septembre 2020).*

Groupe de travail Work Group

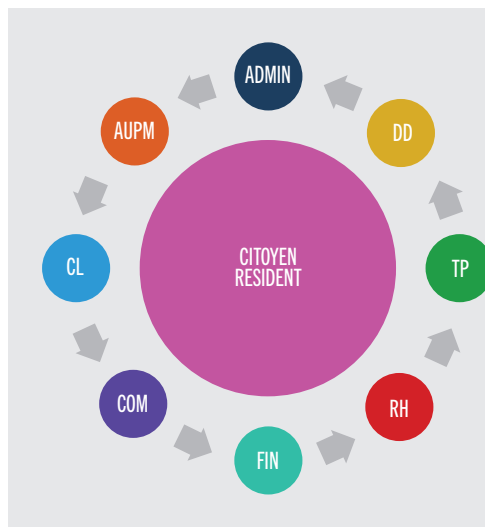
COORDONNATRICE

Mélanie Côté, Directrice du service Culture et loisirs, fut désignée coordonnatrice de ce Plan d'action. Elle assure le leadership dans le développement, l'implantation et le suivi du Plan d'action en travaillant en étroite collaboration avec tous les services, les résidents et les organismes communautaires.

COORDINATOR

Mélanie Côté, Director of the Culture and Leisure department, was appointed Action Plan coordinator. In this role, she ensures leadership in the development, implementation and monitoring of the Action Plan by working in close collaboration with all City services, residents and community groups.

	SERVICE	DIRECTEUR DIRECTOR	SECTEURS D'ACTIVITÉS EN LIEN AVEC LE PLAN D'ACTION FIELDS OF ACTIVITY RELATED TO THE ACTION PLAN
ADMIN	Administration et Conseil Administration and Council	Patrice Boileau, DG	Budget, mesures d'urgence Budget, Emergency Measures
AUPM	Aménagement urbain et Patrouille municipale Urban Planning and Municipal Patrol	Denis Chabot	Urbanisme, patrouille municipale Urban Planning, Municipal Patrol
CL	Culture et Loisirs Culture and Leisure	Mélanie Côté	Culture et loisirs, événements, services communautaires Culture and Leisure, Events Community services
FIN	Finances et Trésorerie Finance and Treasury	Robert Lacroix	Achats, taxation, informatique, téléphonie Purchasing, Taxation, Info technology, Telephony
COM	Greffe et Communications Registry and Communications	Nathalie Libersan-Laniel	Règlements, résolutions, politiques, communications, accès à l'information By-laws, Resolutions, Policies, Communications, Access to Information
RH	Ressources humaines Human Resources	Myriam Ritory	Équité d'emploi, formation des employés Employment Equity, Employee Training
TP	Travaux publics Public Works	Marie-Claude Desrochers	Infrastructures, bâtiments, parcs Infrastructure, Buildings, Parks
DD	Développement Durable Sustainable Development	Andrew Duffield	Projets spéciaux Special Projects



UN PROCESSUS OUVERT ET CONSULTATIF






Ce travail de création d'une communauté plus inclusive est rendu possible grâce à l'étroite collaboration des sept services travaillant sous la direction du directeur général et du Conseil. Les suggestions nous viennent des personnes handicapées, de leurs familles ainsi que des associations communautaires qui travaillent avec et pour les personnes ayant une déficience. Compte tenu de la diversité des types d'incapacités et d'obstacles, la Ville a choisi une démarche de consultation directe par la création de réseaux d'organismes et de particuliers.

AN OPEN AND CONSULTATIVE PROCESS

This endeavour towards a more inclusive community is achieved through the close collaboration of the seven services working under the leadership of the Director General and Council. Input is gleaned from persons with disabilities and their families as well as from community associations working with and on behalf of persons with disabilities. Given the diversity in the types of incapacities and barriers, the City has opted for a direct consultative approach by developing networks of organizations and individuals.

Accessibilité des Bâtiments municipaux

Accessibility of Municipal Buildings

				ACCÈS AU BÂTIMENT ACCESS TO BUILDING		SALLES D'EAU WASHROOMS		
								
Hôtel de Ville	1968	City Hall	303, boul. Beaconsfield	✓	✓	✓		✓
Annexe Herb Linder	1980	Herb Linder Annex	303, boul. Beaconsfield	✓	✓	✓		✓
Bibliothèque	1968	Beaconsfield Library	303, boul. Beaconsfield	✓	✓	✓		✓
Édifice Centennial	1941	Centennial Hall	288, boul. Beaconsfield	✓		✓		
Travaux publics	1967	Public Works	300, Beaurepaire	✓	✓	✓		
Centre récréatif	1974	Recreation Centre	1974, City Lane	✓	✓	✓		✓
Piscine intérieure	1974	Indoor pool	1974, City Lane	✓		✓		✓
Aréna	1974	Arena	1974, City Lane					
Gymnase	1974	Gymnasium	1974, City Lane	✓		✓		✓
Salles multifonctionnelles	1995	Multipurpose rooms	1974, City Lane	✓		✓		✓
Chalet Beacon Hill	1965	Beacon Hill Chalet	100, Harwood					
Chalet Briarwood	1982	Briarwood Chalet	50, Willowbrook	✓				
Chalet Christmas	1982	Christmas Chalet	424, boul. Beaconsfield	✓		✓		
Chalet Drummond	1965	Drummond Chalet	200, Fieldsend					
Chalet Heights	1965	Heights Chalet	225, Evergreen	✓				✓
Chalet Rockhill	1969	Rockhill Chalet	540, Beaurepaire					
Chalet Shannon	2017	Shannon Chalet	340, Preston	✓		✓		✓
Chalet Windermere	1970	Windermere Chalet	303, Sherbrooke					
Piscine Beaurepaire	1963	Beaurepaire Pool	545, Beaurepaire	✓				
Piscine Heights	1963	Heights Pool	275, Allancroft	✓		✓		✓
Piscine Windermere	1962	Windermere Pool	323, Windermere	✓				
Club de yacht Beaconsfield	1810	Beaconsfield Yacht Club	26, chemin Lakeshore					
Marina Centennial de Beaconsfield (Club de yacht Lord Reading)	1949	Beaconsfield Centennial Marina (Lord Reading Yacht Club)	260, boul. Beaconsfield					

 BÂTIMENT ACCESSIBLE
ACCESSIBLE BUILDING

 SALLES D'EAU ACCESSIBLES
ACCESSIBLE WASHROOMS

 PORTE AUTOMATIQUE
AUTOMATIC DOOR

 MIROIR ET LAVABO ACCESSIBLES
ACCESSIBLE SINK AND MIRROR

✓ COMPLÈTE
COMPLETE

✓ PARTIELLE
PARTIAL

Identification des obstacles

Identification of Barriers

ACCESSIBILITÉ DES LIEUX PUBLICS

Depuis 2010, la Ville travaille activement à modifier les installations afin d'en améliorer l'accessibilité, mais il reste toujours des obstacles :

CENTRE RÉCRÉATIF BEACONSFIELD

Le Centre récréatif est accessible, mais la configuration rend difficile l'accès aux différents plateaux pour des personnes ayant des déficiences motrices.

- L'entrée au niveau inférieur est munie d'une rampe et d'une porte automatique, mais les dimensions du palier inférieur sont insuffisantes
- Quoique l'entrée permette l'accès au niveau inférieur et à la piscine, les usagers en fauteuil roulant doivent passer par l'extérieur pour rejoindre les aménagements situés aux premier et deuxième étages
- Les vestiaires de la piscine sont accessibles avec de l'aide, mais les salles de bain ne peuvent pas accommoder un fauteuil roulant
- Le comptoir de la réception est trop haut
- Les seules salles d'eau accessibles sont situées au niveau supérieur
- Les gradins de l'aréna ne sont pas accessibles en fauteuil roulant

TERRAINS DE STATIONNEMENT ET ACCESSIBILITÉ

- Pas d'accès pavé direct à partir des places de stationnement réservées du Centre récréatif jusqu'à la rampe d'accès

ACCESSIBILITY OF PUBLIC SPACES

Since 2010, the City has actively worked at retrofitting City facilities to improve accessibility, however some barriers remain:

BEACONSFIELD RECREATION CENTRE

The Recreation Centre is accessible however the layout makes it difficult for persons with physical disabilities to access the different facilities.

- The lower level entry is equipped with a ramp and an automatic door however the dimensions of the lower tier are insufficient
- While entry allows access to the lower level and the pool, users must go outside and re-enter via the main level to access the other facilities located on the first and second floors
- The pool changing rooms are accessible with help, but the washrooms do not accommodate wheelchairs
- The Centre's reception counter is too high
- The only accessible washrooms are located on the upper floor
- The arena spectator stands are not wheelchair accessible

PARKING LOTS AND ACCESSIBILITY

- There is no paved direct access from the designated parking at the Recreation Centre to the access ramp

Identification des obstacles

Identification of Barriers

BIBLIOTHÈQUE DE BEACONSFIELD

- L'entrée de la bibliothèque est munie de portes automatiques
- Les deux salles d'eau sont accessibles mais avec difficulté car la porte est lourde et il est difficile d'y circuler

PARCS, AIRES DE JEUX ET ÉQUIPEMENT RÉCRÉATIF

La majorité des parcs furent construits entre 1960 et 1990. Certains parcs ont été rénovés récemment, de l'équipement de parc a été remplacé au cours des années, et des balançoires pour personnes handicapées ont été installées, mais plusieurs parcs de Beaconsfield ont besoin d'un rajeunissement pour s'adapter aux réalités modernes et pour servir un plus grand éventail d'usagers.

- La plupart des aires de jeux sont inaccessibles aux personnes ayant une limitation fonctionnelle
- Il y a peu d'équipement pour les populations particulières incluant les aînés
- La plupart n'ont pas de sentier pavé permettant le déplacement entre le stationnement et l'installation

CHALETS DE PARC

La Ville possède sept chalets de parc, construits entre 1965 et 1984, et équipés de bancs et de salles d'eau rudimentaires.

- La plupart n'ont pas de salles d'eau adaptées
- Certaines rampes doivent être mises aux normes

ANNEXE HERB LINDER

- Le patio extérieur inégal est inaccessible en fauteuil roulant

BEACONSFIELD LIBRARY

- The Library is accessible via automatic doors
- Both washrooms are wheelchair accessible, however the doors are heavy and manoeuvrability is difficult

PARKS, PLAY AREAS AND RECREATIONAL EQUIPMENT

The majority of parks were built between 1960 and 1990. Some parks were renovated recently, park equipment has been replaced over the years and handicap swings were installed, but several Beaconsfield parks still require a facelift to adapt to modern day realities and to serve a broader range of users.

- Most play areas remain inaccessible to persons with limited mobility
- There is a lack of equipment for special populations including seniors
- Most lack accessible paths to travel from the parking lot to the facilities

PARK CHALETS

The City owns seven park chalets, built between 1965 and 1984, equipped with basic benches and washrooms.

- Most do not have adapted washroom facilities
- Certain access ramps need to be updated to meet code

HERB LINDER ANNEX

- Outside patio is uneven and inaccessible by wheelchair

Identification des obstacles

Identification of Barriers

PISCINES EXTÉRIEURES

En 2015, la Ville a investi dans la construction de rampes d'accès et de places de stationnement dans les trois piscines municipales. Parmi les obstacles restants :

- Des salles d'eau inaccessibles
- Pas d'accès autonome à la piscine pour les personnes handicapées

COMMUNICATIONS ET PRISE DE CONSCIENCE PUBLIQUE

- La page web contient peu d'information sur les services et programmes accessibles disponibles à la Ville
- En général, le public ignore les besoins et les contributions des personnes handicapées

SERVICE À LA CLIENTÈLE ET SENSIBILISATION DU PERSONNEL

- La plupart des employés ont été formés pour servir des clientèles à besoins particuliers, mais de la formation supplémentaire est requise
- Les employés ont reçu une formation sommaire sur la façon d'accompagner efficacement les personnes en situation de handicap ou de répondre à leurs besoins lors de situations d'urgence
- Bien que le Registre des personnes vulnérables ait fait l'objet d'une promotion régulière dans les publications de la Ville, certains résidents ne connaissent toujours pas l'existence du Registre et la manière dont il peut leur fournir une assistance en cas d'urgence

TRANSPORT

Avec le vieillissement de la population et la perte d'autonomie, les besoins de services de transport adapté augmentent. Avoir une certaine autonomie pour pouvoir se déplacer et faire partie intégrante de la communauté est un droit fondamental.

POLITIQUE DE GESTION CONTRACTUELLE

La politique d'achat de la municipalité ne tient pas compte de l'approvisionnement accessible aux personnes handicapées en vertu de l'article 61.3 de la Loi.

OUTDOOR POOLS

In 2015, the City invested in the construction of access ramps and parking spaces at all three municipal pools. Remaining barriers include:

- Inaccessible washrooms
- No autonomous access to pool for persons with disabilities

COMMUNICATIONS AND PUBLIC AWARENESS

- The web page contains minimal content on accessible services and programs available in the City
- The public lacks a general understanding of the needs or achievements of persons with disabilities

CUSTOMER SERVICE AND EMPLOYEE SENSITIZATION

- Most staff received basic training on providing services to customers with special needs, but additional training is required
- Employees have received minimal training in how to efficiently accompany persons with disabilities or respond to their needs during emergency situations
- Although the Vulnerable Person Registry has been promoted regularly through City publications, there are still some residents who are not aware of the Registry and how it can provide assistance to them in case of an emergency situation

TRANSPORTATION

With an aging population and the loss of autonomy comes an increasing need for adapted transport. Having the freedom to move around and take part in the community is a fundamental right.

CONTRACT MANAGEMENT POLICY

The Municipality's purchasing policy does not make mention of accessible purchasing by virtue of article 61.3 of the law.

Actions complétées ou récurrentes - Administration et Conseil Completed or Recurring Actions - Administration and Council

RÈGLEMENTS, RÉOLUTIONS ET POLITIQUES

Date: récurrente

- Organisation de consultations publiques sur la plateforme *bciti*
- Nomination d'un membre ayant une expérience de première ligne en accessibilité universelle au Comité Culture et loisirs

Date: 2019

- Renouvellement du Plan d'action Municipalité amie des aînées (MADA) pour 2018-2022
- Octroi du contrat pour la rénovation de l'Annexe Herb Linder

RESPONSABILITÉ FISCALE

Date: récurrente

- Attribution, selon les moyens disponibles, de ressources aux organismes locaux de personnes handicapées afin de soutenir leur participation à des activités de loisirs non offertes par la Ville

Date: 2016 - 2019

- Adoption du Programme triennal d'immobilisations pour des projets qui amélioreront l'accessibilité à des installations de la Ville, tels que :
 - Remplacement du chalet Shannon
 - Réparation ou remplacement des piscines extérieures
 - Agrandissement du Centre récréatif [reporté]
 - Plage de la piscine du Centre récréatif
 - Reconstruction du terrain de stationnement de la Bibliothèque
 - Mise à niveau de l'éclairage de rue et dans les parcs

Date: 2019

- Adoption du programme triennal d'immobilisations 2020-2022 pour des projets qui amélioreront l'accessibilité à des installations de la Ville, tels que :
 - Mise aux normes et agrandissement du Centre récréatif
 - Aménagement des parcs Shannon et Prairie

BY-LAWS, RESOLUTIONS AND POLICIES

Date: Recurring

- Organize public consultations via the *bciti* platform
- Appointment of a member with first-hand expertise in universal accessibility on the Culture and Leisure Committee

Date: 2019

- Renewal of the Age Friendly Municipality (AFM) Action Plan for 2018-2022
- Awarding of a contract for the renovation of the Herb Linder Annex

FISCAL RESPONSIBILITY

Date: Recurring

- The allocation, within its means, of resources to local organizations providing direct services to persons with disabilities to support their participation in leisure activities not provided by the City

Date: 2016 - 2019

- Adoption of the Three-year Capital Expenditure Program with projects that will improve the accessibility to City facilities, such as:
 - Shannon chalet replacement
 - Outdoor pool repairs or replacement
 - Recreation Centre extension [postponed]
 - Recreation Centre pool deck
 - City campus parking reconstruction – Library sector
 - Street and Park lighting upgrades

Date: 2019

- Adoption of the Three-year Capital Expenditure Program with projects that will improve the accessibility to City facilities, such as:
 - Recreation Centre extension and upgrades
 - Shannon and Prairie Parks landscaping

Actions complétées ou récurrentes - Administration et Conseil Completed or Recurring Actions - Administration and Council

TRANSPORT

Date : 2019

- Webdiffusion des séances du Conseil
- Faire des démarches auprès de la STM pour le déploiement de la Navette Or dans Beaconsfield et sensibiliser les responsables aux problèmes auxquels font face les aînés et les personnes handicapées dans les transports publics
- Collaborer avec les municipalités voisines pour faire pression sur la STM pour l'amélioration du transport adapté

TRANSPORTATION

Date : 2019

- Webcasting of Council Meetings.
- Approach the STM to suggest deployment of the "Navette Or" in Beaconsfield and create awareness about the issues facing seniors and persons with disabilities in public transportation
- Collaborate with neighbouring municipalities to lobby the STM to improve adapted transportation services

Actions complétées ou récurrentes - Finances et Trésorerie Completed or Recurring Actions - Finance and Treasury

APPROVISIONNEMENT DE BIENS ET SERVICES

Date : récurrente

- Intégration, dans la mesure du possible, de critères et d'options d'accessibilité lors de toute acquisition de biens, services ou nouvelles installations
- Achat de mobilier accessible pour divers secteurs (parcs, bâtiments publics, etc.)
- S'assurer que les principes de l'accessibilité universelle soient pris en compte lors de l'achat ou de la location de biens et services

SERVICE AUX CITOYENS

Date : récurrente

- Fourniture de billets d'autobus gratuits aux personnes âgées de 65 ans ou plus et qui reçoivent le S.R.G. en plus de la pension de la sécurité de la vieillesse

PROCUREMENT OF GOOD AND SERVICES

Date: Recurring

- Inclusion of accessibility criteria and features when procuring goods, services, or facilities, unless it is not feasible to do so
- Purchase of accessible furniture for various sectors (parks, public buildings, etc.)
- Ensure the principles of universal accessibility are considered when purchasing or renting goods and services

SERVICE TO CITIZENS

Date: Recurring

- Distribution of free bus tickets to seniors aged 65 years or more and who receive the GIS in addition to the government old age security program

Actions complétées ou récurrentes - Aménagement urbain et Patrouille municipale Completed or Recurring Actions - Urban Planning and Municipal Patrol

PLANIFICATION URBAINE ET ACCESSIBILITÉ

Date: récurrente

- Mise à jour du plan d'urbanisme et du règlement de zonage en tenant compte des besoins spécifiques des personnes handicapées
- Promotion, auprès des bâtisseurs et entrepreneurs, d'une approche en matière de conception, de rénovation et de construction de logements multifamiliaux qui garantit l'adaptabilité en fonction de l'évolution du style de vie et des besoins d'une population vieillissante
- Soutien au Programme d'adaptation des domiciles de la société d'habitation du Québec en assurant une partie de la contribution financière pour la gestion des programmes par la Ville
- Tenir compte des recommandations touchant l'accessibilité universelle énoncé dans le rapport du comité consultatif sur l'aménagement et le développement (juillet 2016)

Date: 2015

- Amendement du règlement BEAC-046 précisant les nouvelles normes de construction pour tout nouveau logement adaptable ou adapté
- Développement et implantation du Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale en s'assurant que des éléments sans obstacles sont inclus dans la conception et la planification des nouveaux projets de construction et de réaménagement

PLAN DE MESURES D'URGENCE

Date: récurrente

- En collaboration avec le service Culture et loisirs, tenir le Registre des personnes vulnérables à jour et y apporter des améliorations en continu
- Planifier l'utilisation de lieux d'hébergement et de centres de services accessibles aux personnes handicapées
- Tenir à jour l'inventaire des résidences pour personnes âgées ou personnes vivant avec un handicap
- Désigner une personne responsable des services aux sinistrés handicapés ayant besoin d'hébergement, de transport ou d'autres services

Date: 2019

- Procéder à une refonte du Registre de personnes vulnérables (inscription, éligibilité, etc.)

URBAN PLANNING AND ACCESSIBILITY

Date: Recurring

- Update of the Urban Development Plan and zoning bylaw taking into account the specific needs of seniors and persons with disabilities
- Promotion among builders and contractors to consider the design, renovation and construction of multi-family dwellings that guarantee adaptability in favour of changing lifestyles and the needs of an aging population
- Support the Residential Adaptation Assistance Program of the Société d'habitation du Québec by ensuring partial financial assistance for the management of these programs by the City
- Take into account the recommendations related to Universal accessibility as stated in the report by the Advisory Committee of Land Use planning and Development (July 2016)

Date: 2015

- Revision of By-Law BEAC-046 specifying new construction standards for adaptable or adapted housing
- Development and implementation of the Site Planning and architectural integration program ensuring that barrier-free features are included in the design and planning stages of new construction and redevelopment projects

EMERGENCY MEASURES PREPAREDNESS

Date: Recurring

- In collaboration with Culture and Leisure department, keeping the Vulnerable Person Registry up-to-date and making continuous improvements
- Planning accessible emergency lodging and services for person with disabilities
- Maintaining an up-to-date inventory of residences for seniors or for persons living with disabilities
- Designate a person responsible for victims with special needs requiring lodging, transportation or other services

Date: 2019

- Revamp the Vulnerable Person Registry (registration, admissibility, etc.)

Actions complétées ou récurrentes - Greffe et communications Completed or Recurring Actions - Registry and Communications

COMMUNICATIONS

Date : récurrente

- Projection sur grand écran de l'ordre du jour et autres documents lors de réunions publiques
- Amélioration de l'accessibilité du site web et des documents électroniques produits par la Ville
- Publication et diffusion des plans d'action pour les aînés et pour les personnes handicapées
- Développement de capsules vidéo diffusées en ligne pour expliquer la réglementation en vigueur
- Mise en évidence de l'information dédiée aux aînés en désignant une page à leur intention dans la revue Contact
- Offre de l'option « Voix à texte » pour les personnes malentendantes lors de l'envoi d'un message CodeRED
- Utilisation des médias sociaux pour promouvoir l'offre (événements, services, etc.)
- Faire la promotion du Registre des personnes vulnérables de la Ville auprès des personnes les plus à risque en cas de sinistre
- Rendre les communications accessibles, de manière à mettre davantage l'accent sur l'adaptation des services généraux offerts aux citoyens et en portant attention aux couleurs et polices utilisées
- Promotion du service de ressources communautaires 2-1-1

Date : 2019

- Implantation de *bciti*, une plateforme numérique permettant notamment de :
 - Placer des requêtes à distance
 - Sonder la population
 - Diffuser divers calendriers (ex. : collectes)

COMMUNICATIONS

Date: Recurring

- Projection on a large screen of the agenda and other documents at public meetings
- Enhanced accessibility to the City website and electronic documents produced by the City
- Publication and dissemination of the Action Plans for seniors and persons with disabilities
- Develop short videos available online to explain City regulations
- Highlight of information of interest to seniors by means of a dedicated page in the Contact magazine
- "Speech to Text" available for hearing impaired individuals when CodeRED messages are sent
- Use of social media to promote offer (events, services, etc.)
- Promotion of the City's Vulnerable Person Registry to individuals at greater risk during emergencies
- Render communications accessible by highlighting the adaptive services available to residents and by paying attention to the colours and fonts used
- Promotion of the 2-1-1 community services directory

Date : 2019

- Implementation of *bciti*, an online platform offering the following features:
 - Place requests remotely
 - Perform surveys
 - Share calendars (ex.: collection calendars)

Actions complétées ou récurrentes - Culture et loisirs Completed or Recurring Actions - Culture and Leisure

ACCESSIBILITÉ PHYSIQUE AUX INSTALLATIONS

Date : récurrente

- Lors de l'aménagement des parcs, évaluer l'accessibilité du mobilier urbain et prioriser les besoins de remplacement
- Amélioration de l'accessibilité aux événements estivaux avec l'installation d'une toilette adaptée portable; l'augmentation du nombre de places de stationnement réservées sur les lieux mêmes pour les personnes handicapées; et offre d'un service de voiturettes

Date : 2019

- Développement du plan d'aménagement d'un parc de quartier selon une approche inclusive et universellement accessible. S'assurer qu'une proportion des modules de jeux soit adaptée aux besoins des personnes ayant différents types d'incapacités (ex. : Parc Heights)

Date : 2018

- Installation de tables offrant une accessibilité accrue près de la zone de restauration au Centre récréatif

PROGRAMMES ET SERVICES

Date : récurrente

- Offre d'une heure du conte via Facebook Live
- Développement et maintien de programmes variés en loisirs adaptés aux besoins, intérêts et capacités des personnes
- Bonification de la collection de livres audio et à gros caractères de la bibliothèque
- Développement des collections de livres numériques, de ressources en ligne et en prêt d'appareils de lecture
- Maintien du service d'intégration aux activités de camps de jour pour les enfants handicapés. Demande de subvention annuelle via le Programme d'accompagnement en loisir de l'Île de Montréal
- Offre d'un service de livraison de documents à domicile effectué par des bénévoles pour les personnes dans l'impossibilité de se déplacer à la bibliothèque pour des raisons de mobilité
- Établissement d'un protocole d'entente avec WIAIH visant l'intégration des enfants handicapés dans les programmes de camps de jour
- Diversification des moyens d'inscription avec l'inscription en ligne

PHYSICAL ACCESSIBILITY TO FACILITIES

Date: Recurring

- When renovating parks, evaluate the accessibility of park furniture and prioritize the need for replacement
- Improved accessibility to summer events with the installation of a handicap accessible portable toilet; an increase in the number of designated on-site handicap parking spaces; and a golf cart shuttle service

Date: 2019

- Design plan for the redevelopment of a district park with emphasis on an inclusive approach and universal accessibility. Ensure that a portion of the play structures are adapted to the needs of persons with different types of incapacities (ex.: Heights Park)

Date : 2018

- Installation of accessible tables near the rest area at the Recreation Centre

PROGRAMS AND SERVICES

Date: Recurring

- Offer of a story time via Facebook Live
- Development of leisure programs adapted to the diverse needs, interests and abilities of individuals
- Enhancement of the audio and large print book collections at the Library
- Development of the e-book collections, the online resources and the loan of reading devices
- Perpetuation of integration services for children with disabilities in the summer camp program. Annual request for funding through the *Programme d'accompagnement en loisir de l'Île de Montréal*
- Offer of documents delivery for homebound citizens. Documents are delivered by volunteers
- Institution of a memo of understanding with WIAIH to provide expertise and assistance with the integration of handicapped children in day camps
- Diversification of registration methods with online registration

Actions complétées ou récurrentes - Culture et loisirs

Completed or Recurring Actions - Culture and Leisure

Date: 2019

- Offre d'une conférence avec l'Escouade Techno sur des outils technologiques pouvant être utiles aux personnes en situation de handicap
- Relocalisation de la collection des livres à gros caractères dans une section plus facilement accessible

FORMATION ET SENSIBILISATION DU PERSONNEL

Date: récurrente

- Formation spécialisée pour les moniteurs des camps de jour

Date: 2019

- Participation aux *Journées du Collectif AU* (AlterGo)

Date: 2018

- Participation à la 10^{ème} Journée provinciale du Réseau Municipalités accessibles

POLITIQUES ET PLANS D' ACTIONS

Date: récurrente

- Développement et diffusion du Plan d'action annuel à l'égard des personnes handicapées
- Implantation et suivi du plan MADA
- Implantation et suivi du plan directeur des parcs et espaces verts (section : accès universel et design inclusif)
- Refonte du parc Heights comme terrain de jeu entièrement accessible

SENSIBILISATION DU PUBLIC

Date: récurrente

- Présentation d'une activité publique de sensibilisation pendant la Semaine québécoise des personnes handicapées
- Adhésion au programme VATL (vignette d'accompagnement touristique et de loisir)
- Présentation de conférences en collaboration avec la Société Alzheimer
- Offre de conférences en partenariat avec les Amis de la santé mentale

Date: 2018

- Offre d'un programme de paranatation en partenariat avec le club de natation Bluefins

Date: 2019

- Offer of a conference with the Techno Squad on technological tools that can be useful for people with disabilities
- Relocation of the large print books collection in an area that is easily accessible

STAFF TRAINING AND SENSITIZATION

Date: Recurring

- Specialised training for camp leaders working in the summer programs

Date: 2019

- Participation in the *Journées du Collectif AU* (AlterGo)

Date: 2018

- Participation in the 10th Provincial Day of Accessible Municipalities Network

POLICIES AND ACTION PLANS

Date: Recurring

- Development and dissemination of an annual Action Plan for Persons with Disabilities
- Implementation and follow-up of the AFM Action Plan
- Implementation and follow-up of the Parks Master Plan (Section dedicated to universal access and inclusive design)
- Redesign of Heights Park, a fully accessible playground

PUBLIC AWARENESS AND SENSITIZATION

Date: Recurring

- Presentation of a public sensitization activity during the *Semaine québécoise des personnes handicapées*
- Subscription to the Tourist and Leisure Companion Sticker Program VATL
- Presentation of conferences in collaboration with the Alzheimer Society
- Presentation of conferences in partnership with the Friends for Mental Health

Date: 2018

- In collaboration with the Bluefins Swim Club, offer a para-swimming program

Actions complétées ou récurrentes - Ressources humaines Completed or Recurring Actions - Human Resources

FORMATION ET SOUTIEN DES EMPLOYÉS

Date: récurrente

- Faire les démarches nécessaires afin d'obtenir une subvention pour l'embauche d'un étudiant accompagnateur dans les camps de jour
- Participation des employés à une formation fournissant des outils pour offrir un meilleur service aux personnes atteintes de démence
- Participation à la *Journée AU360* présentée par AlterGo
- Attribution des ressources d'accompagnement nécessaires à l'intégration et l'encadrement d'une employée avec déficience intellectuelle
- Assurer un programme de parrainage à l'interne pour faciliter l'intégration d'un employé handicapé. Établir le « mandat » du parrain (marraine) en tenant compte de la nature du handicap
- Disponibilité pour des stages pour les étudiants ayant des besoins particuliers
- Les employés de première ligne ont été informés de la procédure administrative permettant l'accès gratuit à l'accompagnateur d'une personne vivant avec un handicap
- Participation à une formation fournissant des outils pour offrir un meilleur service aux aînés et aux personnes ayant des limitations fonctionnelles

Date: 2019

- Élaboration d'un guide pour mieux accueillir les employés handicapés

ÉGALITÉ EN EMPLOI

Date: récurrente

- Maintien d'un milieu de travail juste et équitable en veillant à ce que les offres d'emploi s'adressent à toutes les personnes qualifiées, sans discrimination
- Mise en œuvre du programme Accès à l'égalité en emploi

EMPLOYEE TRAINING AND SUPPORT

Date: Recurring

- Apply for a student employment grant to hire a companion for the day camp program
- Staff members participated in a training providing tools to better serve individuals with dementia
- Participation in the *AU360 Day* presented by AlterGo
- Allocation of adequate companion resources for the integration and supervision of an employee with intellectual disabilities
- Establish an internal mentorship program to facilitate the integration of an employee with a handicap. Clearly define the mentor's mandate in relation to the nature of the handicap
- Availability for internships for students with special needs
- Front-line employees were informed of the administrative procedure allowing free access to the companions of people with a permanent disability
- Participation by staff members in a training that provided tools to better serve seniors and individuals with physical limitations

Date: 2019

- Creation of a guide to welcome employees living with disabilities

EQUAL ACCESS TO EMPLOYMENT

Date: Recurring

- Safeguarding of a just and equitable workplace by ensuring that jobs posted are open to all qualified individuals without discrimination
- Implementation of the Equal Access to Employment program

Actions complétées ou récurrentes - Travaux publics Completed or Recurring Actions - Public Works

INFRASTRUCTURES / ACCESSIBILITÉ PHYSIQUE

Date : récurrente

- Lors de rénovation ou de construction de nouveaux bâtiments publics, s'assurer que ceux-ci répondent aux normes de conception sans obstacles du Code de construction du Québec
- Priorisation du déneigement aux intersections, aux arrêts d'autobus et aux espaces de stationnement réservés des installations publiques
- Amélioration continue du niveau d'accessibilité des édifices publics avec de l'équipement à caractère utilitaire
- Rafrâichissement annuel du marquage des stationnements municipaux
- Mise en œuvre du plan de mobilité active (ex. : ajout de bancs à une distance de 600 mètres, modification du type de bancs)
- Adoucissement des bateaux pavés (transitions sur 3 mètres au lieu de 1,5 mètre)

Date : 2019

- Mise en œuvre du projet d'amélioration du parc Heights, un terrain de jeu entièrement accessible
- Installation de deux parcours extérieurs d'entraînement Trekfit, pouvant être utilisés par les personnes à mobilité réduite
- Ajout de trottoirs de 1.83 mètre au coin desur Elm et Westcroft
- Amélioration de l'accessibilité de l'Annexe Herb Linder (ex. : ajout de portes automatiques, réaménagement de la cuisine et des salles de bain)

Date : 2018

- Amélioration de l'éclairage dans les rues de la Ville et dans les parcs
- Ajout de portes automatiques à l'entrée située du côté sud à l'Hôtel de Ville
- Travaux effectués pour améliorer l'accessibilité de l'entrée située aux Travaux publics

INFRASTRUCTURE / ACCESSIBILITY

Date: Recurring

- Ensure, when renovating or constructing new public buildings, that they meet the barrier-free design standards of the Quebec Construction Code
- Prioritization of snow clearance of handicap parking near public facilities, intersections and transit stops
- Improvement in the level of accessibility of municipal facilities by retrofitting with adapted utilitarian equipment
- Annual refreshing of paint markings in municipal parking lots
- Implement the active mobility action plan (ex.: add benches within a distance of 600 metres, modify type of benches)
- Softening of curb ramps (transitions over 3 metres instead of 1.5 metres)

Date: 2019

- Implementation of the design project for Heights Park, a fully accessible playground
- Installation of two Trekfit outdoor fitness circuits that can be used by individuals with mobility issues.
- Addition of 1.83 metres wide sidewalks on Elm and Westcroft
- Improvement of the accessibility to the Herb Linder Annex (ex.: automatic doors and redesigned bathrooms and kitchen)

Date: 2018

- Upgrade of street lighting throughout City and parks
- Addition of automatic doors at City Hall on south side
- Improvement of accessibility and access of the entrance located at Public Works

Actions ou mesures envisagées - Administration et Conseil

Projected actions or measures - Administration and Council

TRANSPORT

- Sensibiliser EXO pour une amélioration de l'accessibilité à la gare Beaugreuil de Beaconsfield. [reporté]

RÈGLEMENTS, RÉOLUTIONS ET POLITIQUES

- Dans le cadre de la Semaine québécoise des personnes handicapées (juin) ou de la Journée internationale des personnes handicapées (3 décembre), impliquer les membres du Conseil dans la promotion du Plan d'action auprès de la population
- Avec l'aide de la bibliothèque, assurer une veille stratégique afin de demeurer à l'affût des bonnes pratiques et des programmes en matière d'accessibilité

TRANSPORTATION

- Sensitize EXO to the need to improve accessibility at the Beaugreuil train station in Beaconsfield. [postponed]

BY-LAWS, RESOLUTIONS AND POLICIES

- In relation with the Semaine Québécoise des personnes handicapées (June) or International Day of Disabled Persons (December 3), involve Council members in promoting the Action Plan among the citizens.
- With the help of the library, implement a strategic watch for good practices and accessibility programs to keep up-to-date.

Actions ou mesures envisagées - Finances et Trésorerie

Projected actions or measures - Finance and Treasury

APPROVISIONNEMENT DE BIENS ET SERVICES

- Mettre à jour la politique d'approvisionnement responsable de la Ville en faisant référence à l'article 61.3 de la Loi en tenant compte de l'accessibilité des biens et des services aux personnes handicapées dans le cadre du processus d'approvisionnement. [reporté à 2021]
- Sensibiliser les gestionnaires au respect des lois et des règles de pratique en approvisionnement des biens et des services accessibles aux personnes handicapées

PROCUREMENT OF GOODS AND SERVICES

- Update the procurement of goods and services policy in reference to Section 61.3 of Bill 56, to include consideration of the needs of persons with disabilities as part of the acquisition process. [postponed to 2021]
- Make managers of all services aware of compliance with laws and rules of practice for the procurement of goods and services accessible to persons with disabilities

Actions ou mesures envisagées - Aménagement urbain et Patrouille municipale Projected actions or measures - Urban Planning and Municipal Patrol

PLANIFICATION URBAINE ET ACCESSIBILITÉ

- Tenir compte des recommandations proposées dans la version modifiée du plan d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal dans la mise à jour du plan d'urbanisme et du règlement de zonage. [reporté à 2020-2021]
- Tenir compte des besoins des individus vivant avec un handicap dans les projets en cours de développement (*i3P et Imaginons l'ESPACE*). Les projets soumis dans un concours d'architecture devront respecter les principes de l'accessibilité universelle
- Sensibiliser les promoteurs immobiliers lors de la demande de permis à l'existence du *Règlement modifiant le Code de construction* et à l'impératif de s'y conformer dès le 1^{er} septembre 2020
- Promouvoir auprès des établissements et commerces privés le programme *Petits établissements accessibles*, qui a pour objectif de permettre la mise en accessibilité des commerces privés et les lieux d'affaires
- Réaménager le département d'urbanisme (service à la clientèle) afin de le rendre plus accessible aux personnes handicapées
- Étude de la possibilité d'installer des bandes rugueuses pour faciliter l'accessibilité aux personnes malvoyantes ou non-voyantes

PLAN DE MESURES D'URGENCE

- Amélioration de l'accessibilité du Centre récréatif, lieu principal d'hébergement pour les personnes sinistrées en cas de mesures d'urgence

URBAN PLANNING AND ACCESSIBILITY

- When updating the Urban Development Plan and the zoning bylaw, integrate the recommendations of the modified Montreal Urban Agglomeration Land use and development plan. [postponed to 2020-2021]
- Take into account the needs of individuals living with disabilities in projects that are being developed (*i3P and Reimagining SPACE*). Projects submitted in an architectural competition must respect the principles of universal accessibility
- Raise awareness among property developers when applying for a permit to the existence of the *Règlement modifiant le Code de construction* and the imperative to comply with it as of September 1, 2020
- Promote the *Petits établissements accessibles* program to private establishments and businesses, the goal of which being to help make businesses accessible
- Refurbishing of the urban planning department (customer service) to make it more accessible to persons with disabilities
- Assess the possibility to install tactile paths to make buildings more accessible to persons who are blind or visually impaired

EMERGENCY MEASURES PREPAREDNESS

- Improvement of the accessibility of the Recreation Centre, which is the main emergency lodging for citizens in case of an emergency

Actions ou mesures envisagées - Greffe et Communications Projected actions or measures - Registry and Communications

COMMUNICATIONS

- Sur le site web, créer des liens pour l'information portant sur la prévention de la violence ou de l'abus à l'égard des personnes vulnérables (SPVM). [en cours]
- À l'aide de la plateforme *bciti* :
 - Implantation d'une carte citoyenne électronique
 - Implantation de calendriers et outils disponibles à distance (ex. : bottin des récupérateurs)
 - Implantation des avis spécifiques aux opérations de déneigement
- En collaboration avec le service Culture et loisirs, étudier la possibilité de diffuser des conférences et événements à distance
- Donner davantage de visibilité aux personnes en situation de handicap en célébrant leurs accomplissements (site Web, articles du Contact, etc.) dans le cadre de la Semaine québécoise des personnes handicapées (première semaine de juin) ou de la Journée internationale des personnes handicapées (3 décembre)
- Intégrer dans les publications municipales et sur le site de la Ville un logo spécifique identifiant les installations accessibles
- Réévaluer l'arborescence du site Web, notamment en ce qui a trait à la localisation du Plan d'action pour l'accessibilité universelle

COMMUNICATIONS

- On the website, add links pointing to information about the prevention of violence and abuse against vulnerable persons (SPVM). [in progress]
- With the *bciti* platform:
 - Implementation of an electronic citizen card
 - Implementation of calendars and tools available remotely (ex.: a directory of waste pickers)
 - Implementation of specific notices for snow removal operations
- In collaboration with the Culture and leisure department, study the possibility to offer remote conferences and events
- Give more visibility to people with disabilities by celebrating their achievements (website, Contact articles, etc.) as part of Quebec Disability Week (first week of June) or International Day of Persons with Disabilities (December 3)
- Include in municipal publications and on the City's website a specific logo identifying accessible facilities
- Reassess the website tree structure, particularly with regard to the localization of the Action Plan for Universal Accessibility

Actions ou mesures envisagées - Culture et Loisirs Projected actions or measures - Culture and Leisure

ACCESSIBILITÉ PHYSIQUE AUX INSTALLATIONS

- Installation d'une porte magnétique pour accéder à la piscine. [action reportée à 2020-2021]
- Mise en place d'un système de rangement plus facilement accessible à la piscine. [en cours, complétion prévue pour 2020-2021]
- En collaboration avec le service des Travaux publics, mener à bien le projet de rénovation du chalet Beacon Hill
- Prévoir des espaces dédiés pour apaiser les enfants en cas de crise sur les sites des camps de jour (notamment pour les enfants autistes, avec un TDAH, etc.)

PROGRAMMES ET SERVICES

- En collaboration avec le service des Travaux publics, superviser les travaux d'amélioration des parcs Shannon et Prairie
- Travailler davantage avec les associations locales destinées aux personnes handicapées pour développer des programmes et services à la bibliothèque. [action reportée à 2021]
- Explorer la possibilité d'implanter une programmation spécialisée et inclusive au Centre récréatif
- En collaboration avec le service des communications, développer un pictogramme à ajouter pour toutes les activités offrant une accessibilité universelle
- Explorer la possibilité d'offrir un cours culturel entièrement accessible (ex. : mobilier et cours adaptés)
- Offrir une démonstration de Pickleball avec des athlètes en situation de handicap
- Offrir un spectacle avec des artistes en situation de handicap dans le cadre de la Semaine québécoise des personnes handicapées

PHYSICAL ACCESSIBILITY TO FACILITIES

- Install a magnetic door to access the pool. [postponed to 2020-2021]
- Installation of a storage unit that can be accessed easily at the pool. [in progress, completion planned for 2020-2021]
- In collaboration with the Public Works department, lead the renovation project for the Beacon Hill chalet
- Provide dedicated spaces to appease children in the event of a crisis on day camp sites (especially for autistic children, children with ADHD, etc.)

PROGRAMS AND SERVICES

- In collaboration with the Public Works department, oversee the park upgrades at Shannon and Prairie parks
- Work in collaboration with local associations serving individuals with disabilities to develop new programs or services that could be offered at the library. [postponed to 2021]
- Study the possibility to implement specialized and inclusive programming at the Recreation Centre
- In collaboration with the Communications department, develop a pictogram that can be added for all activities that are completely accessible
- Study the possibility to offer a cultural class that is completely accessible (ex.: adapted furniture and class)
- Offer a Pickleball demonstration with athletes who live with disabilities
- Offer a show featuring artists with disabilities as part of Semaine Québécoise des personnes handicapées

Actions ou mesures envisagées - Culture et Loisirs

Projected actions or measures - Culture and Leisure

FORMATION ET SENSIBILISATION DU PERSONNEL

- Former systématiquement le personnel à l'utilisation de l'équipement et du matériel disponible pour les personnes en situation de handicap (ex. : déambulateur à la bibliothèque, chaise roulante, etc.) :
 - À intégrer dans les plans de formation
 - Faire des rappels sur une base régulière (annuelle ou biannuelle)
- Participation du personnel du Centre récréatif à une formation sur les méthodes d'évacuation adéquates. Cette formation inclura l'évacuation des personnes en situation de handicap
- Participation de plusieurs membres du personnel du Centre récréatif à un webinaire intitulé « *L'inclusivité dans les installations municipales face à la réalité* »

STAFF TRAINING AND SENSITIZATION

- Systematically train staff to use the equipment and materials available for people with disabilities (ex.: walker at the library, wheelchair, etc.):
 - To be included in regular training plan
 - Plan reminders on a regular basis (annually or biannually)
- Offer a training course to the Recreation Centre staff on the proper methods of evacuation. Including the evacuation of persons with disabilities in this training
- Participation of several Recreation Centre staff in a webinar entitled « *L'inclusivité dans les installations municipales face à la réalité* »

Actions ou mesures envisagées - Ressources humaines

Projected actions or measures - Human Resources

FORMATION ET SENSIBILISATION DES EMPLOYÉS

- Faire une mise à jour des plans d'urgence en s'assurant une inclusion des personnes handicapées (employés et citoyens)
- Faire la promotion de la politique de retour au travail d'un employé à la suite d'une absence pour maladie
- Offrir une formation au personnel pour l'accueil des individus atteints d'un trouble de santé mentale
- Avec la collaboration du service des Communications, outiller toutes les nouvelles personnes élues ou employées sur l'engagement de la Ville à l'approche inclusive

ÉGALITÉ EN EMPLOI

- Élargir les sources de recrutement aux organismes œuvrant en employabilité afin de rejoindre les personnes handicapées

EMPLOYEE TRAINING AND SENSITIZATION

- Update emergency plans while ensuring that individuals with disabilities are included
- Promote the employee's return to work policy following sick leave
- Provide training for staff to learn how to welcome and better serve individuals suffering from a mental health disorder
- In collaboration with the Communications department, inform newly elected officials as well as staff members on the City's commitment to an inclusive approach

EQUAL ACCESS TO EMPLOYMENT

- Expand recruitment sources to employability organizations in order to reach individuals with disabilities

Actions ou mesures envisagées - Travaux publics

Projected actions or measures - Public Works

INFRASTRUCTURE / ACCESSIBILITÉ PHYSIQUE

- Amélioration de l'accessibilité universelle dans le cadre des projets suivants :
 - Travaux aux parcs Shannon et Prairie, dont les plans tiennent compte des principes d'accessibilité (ex : ajout de trottoirs menant aux différents éléments)
 - Reconstruction du chalet Beacon Hill
 - Mise à niveau des salles d'eau du chalet Heights
- Réfection et élargissement des trottoirs à 1.83 mètre
 - Sur Beaurepaire, de Sweetbriar à Franklin (600 mètres)
 - Sur Allancroft, de Sherbrooke à Wood Crescent (400 mètres)
- Attribution des mandats pour la mise à niveau des parcs Briarwood et Windermere (la construction étant prévue pour 2021)
- Continuer d'installer du mobilier accessible dans les parcs et espaces verts (ex. : tables à pique-nique accessibles)
- Étudier la possibilité d'installer des surfaces adéquates pour faciliter l'accès des personnes handicapées aux structures de jeu (ex. : tapis plutôt que sable ou gravier)
- Lors de bris d'équipement ou de travaux effectués, contacter les personnes inscrites sur la liste des personnes vulnérables qui pourraient être affectées. En collaboration avec la bibliothèque et la Patrouille municipale

INFRASTRUCTURE / PHYSICAL ACCESSIBILITY

- Improvement of universal accessibility for the following projects:
 - Upgrading of Shannon and Prairie Parks, the plans for which take into account accessibility principles (ex.: addition of sidewalks leading to the various elements in Shannon Park)
 - Reconstruction of the Beacon Hill Chalet
 - Upgrade of the Heights Chalet washrooms
- Repairs and widening of sidewalks to 1.83 metres
 - On Beaurepaire, from Sweetbriar to Franklin (600 metres)
 - On Allancroft, from Sherbrooke to Wood Crescent (400 metres)
- Awarding of mandates for the upgrading of Briarwood and Windermere parks (the works being planned for 2021)
- Continue to install accessible furniture in parks and green spaces (ex.: accessible picnic tables)
- Study the possibility of installing adequate surfaces to facilitate access for persons with disabilities to play on structures in parks (ex: using carpet rather than sand or gravel)
- When equipment is broken or maintenance is happening, contact the people on the Vulnerable Person Registry who could be affected. In collaboration with the Library and the Municipal Patrol